

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ PODANIA UMELECKÉHO VÝKONU

č. 350/2025/OddK

(ďalej len „**Zmluva**“)

Uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“)

I. ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ

Názov: Mesto Dubnica nad Váhom
Sídlo: Bratislavská 434/9, 018 41 Dubnica nad Váhom
IČO: 00317209
DIČ: 2021339276
Registrovaný pre daň podľa § 7 a § 7a Zákona č. 222/2004 Z. z.
Zastúpené: Mgr. et Mgr. Peter Wolf, primátor mesta
Bankové spojenie: Prima banka a. s.
Číslo účtu: SK03 5600 0000 0044 0503 3001

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Dodávateľ

Obchodné meno : **Juraj Hatvany**

Sídlo : Matejkova 45, 841 05 Bratislava

IČO: 55 776 604

DIČ: 11 292 696 14

Zapísaný : Živnostenský register OÚ BA č.110-333200

Kontaktná osoba : Peter Ivančák

Tel. : + 421 915 304 116

E-mail: tina@thedeeprecords.com

IBAN: SK88 1100 0000 0029 4222 1738

(ďalej len ako „Dodávateľ“)

II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je:

- Závazok Dodávateľa zabezpečiť podanie umeleckého výkonu speváčky **TINA** (vlastným menom Martina Kmeťová, narodená 11.03.1984, ďalej len „**umelkyňa**“) na podujatí organizovanom Objednávateľom za podmienok uvedených v tejto Zmluve (ďalej len „**vystúpenie**“).
- Závazok Objednávateľa zaplatiť Dodávateľovi za zabezpečenie podania umeleckého výkonu umelkyne dohodnutú odmenu (ďalej len „**honorár**“).
- Úprava práv a povinností Zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj úprava ďalších skutočností uvedených v tejto Zmluve.

2. Detaily podujatia:

- Miesto: Námestie Matice slovenskej 1298/12, 018 41 Dubnica n/V
- Dátum: 20. 9. 2025
- Čas vystúpenia: cca. 19.00 H
- Zvukovka: 18.30 – 19.00 H
- Trvanie vystúpenia: plnohodnotný (45-60min)
- Názov podujatia: **Oslavy 65. výročia štatútu mesta Dubnica nad Váhom**

III. HONORÁR A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Honorár za zabezpečenie umeleckého výkonu umelkyne je dohodnutý vo výške:

- 7000,- € (slovom: sedemtisíc **Euro**).
- Dodávateľ nie je platcom DPH.
- Náklady na dopravu umelkyne a jej tímu sú v plnom rozsahu zahrnuté v honorári v zmysle podmienok tejto Zmluvy.

2. Platobné podmienky:

- Platba honoráru sa uskutoční na účet Dodávateľa:
IBAN SK88 1100 0000 0029 4222 1738
na základe Dodávateľom vystavenej faktúry.

3. V prípade oneskorenia úhrady honoráru, za predpokladu dodržania ostatných podmienok Zmluvy si Dodávateľ vyhradzuje právo účtovať úroky z omeškania podľa platných právnych predpisov.

4. Dodávateľ sa zaväzuje do 7-dní po vystúpení vystaviť zúčtovaciu faktúru - daňový doklad na plnú výšku honoráru a doručiť ju Objednávateľovi.

IV. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť:

1. TECHNICKÝ RIDER

Potrebné technické vybavenie, ktoré je presne špecifikované v prílohe č. 1. Zmluvy.

2. BACKSTAGE

Šatňu, alebo inak zabezpečenú miestnosť so samostatným WC pre umelkyňu a jej tím, kde sa dá prezliecť, zložiť si veci a mať tam súkromie. Priestor by mal byť strážený a je potrebné do neho zamedziť vstupu nepovolaným osobám.

3. SECURITY

- Objednávateľ je povinný zabezpečiť bezpečnosť umelkyne, dostatočným počtom ochrankárov pri pódiu aj vo všetkých priestoroch počas celej akcie.

4. HOSPITALITY RIDER

- Veľká misa: nakrájané čerstvé mango, umyté bezkôstkové hrozno, umyté maliny, umyté jahody, banány v bio kvalite, mix orechov, šunka, saláma, 3-druhy syrov, pečivo (napr. bagetky),
- 4x Raw tyčinky značky Bombus alebo MaxSport
- 12x / 0,5L - neperlivá minerálka (Evian, Sanpellegrino, Royal Water),
- 2x / 0,5L Coca Cola Zero
- 1x Vincentka
- 1x Vodka (Belvedere)
- 2x Energy drink Extrem
- 2x Redbull
- Nakrájaný citrón a limetka,
- Poháre, servítky, vidličky, 4 ks menších tanierov,
- 3 ks menších uterákov.

5. **UBYTOVANIE**

Len v prípade, ak je cesta na miesto vystúpenia vzdialená viac ako **150 km** od Bratislavy. Nároky na ubytovanie sú minimálne **4* HOTEL**, v požadovanom štandarde (3) x izba **Junior Suite** alebo **Apartmán**. Ubytovanie je vždy potrebné schváliť Dodávateľom!

6. **ZVUKOVÁ SKÚŠKA**

Dodávateľ si pred vystúpením vyhradzuje právo na vykonanie zvukovej skúšky za plnej súčinnosti všetkých zodpovedných osôb, ktoré sú povinné rešpektovať všetky požiadavky a usmernenia zo strany Objednávateľa pre požadované nastavenie zvuku a zabezpečiť potrebnú súčinnosť pre dosiahnutie maximálnej nožnej kvality vystúpenia. Technické vybavenie a všetky zodpovedné osoby zo strany Objednávateľa ako aj Dodávateľa (zvukár, technik, manažér, prevádzkar ... atď.) budú k dispozícii minimálne (2-4) hodiny pred začatím akcie a rovnako je ich prítomnosť nevyhnutná po celú dobu vystúpenia.

7. **POVOLENIA**

- Objednávateľ je povinný na príslušných úradoch zabezpečiť všetky potrebné povolenia, v súvislosti so zvukovou a svetelnou produkciou na vystúpenie.
- Objednávateľ je taktiež povinný nahlásiť vystúpenie, spolu s dodaným playlistom, ochrannému zväzu SOZA a uhradiť všetky príslušné poplatky.

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť:

1. Prítomnosť umelkyne a členov jej tímu na mieste konania v dostatočnom časovom predstihu pred zahájením umeleckého výkonu, v stave spôsobilom na uskutočnenie umeleckého výkonu, pokiaľ tomu nebránia vážne dôvody.
2. Poskytnutie umeleckého výkonu v dohodnutom rozsahu a v obvyklej kvalite.
3. Aby sa umelkyňa a členovia jej tímu v deň uskutočnenia umeleckého výkonu zdržali akýchkoľvek činností, ktoré by mohli ohroziť alebo zhoršiť kvalitu umeleckého výkonu alebo ktoré by mohli ohroziť plnenie tejto Zmluvy.
4. Oznámiť akúkoľvek zmenu, ktorá by mohla ovplyvniť plnenie tejto Zmluvy, ako aj nespôsobilosť na podanie umeleckého výkonu z dôvodu choroby, úrazu či inej práceneschopnosti umelkyne a členov jej tímu.

V. ZRUŠENIE PODUJATIA A NÁHRADA ŠKODY

1. V prípade zrušenia podujatia za strany Objednávateľa po podpise tejto Zmluvy:
 - Menej ako 30-dní pred podujatím má Dodávateľ právo na storno poplatok vo výške **50 % z honorára umelkyne**.
 - Menej ako 14-dní pred podujatím má Dodávateľ právo na storno poplatok vo výške **100 % z honorára umelkyne**.
2. Storno poplatok bude zaplatený na základe písomnej výzvy Dodávateľa v lehote do **5-dní** odo dňa doručenia písomnej výzvy Dodávateľa. Pokiaľ bola už uhradená zálohová faktúra v plnej výške, Dodávateľ má právo započítať si storno poplatok s uhradenou zálohou.
3. V prípade zrušenia vystúpenia umelkyne za strany Dodávateľa z akéhokoľvek dôvodu:
 - Je v prvom rade Dodávateľ povinný poskytnúť náhradný termín vystúpenia umelkyne a až ak tento nie je možné objektívne dojednať je Dodávateľ povinný vrátiť prijatý honorár, resp. jeho uhradenú časť.
 - Prijatú platbu (honorár) je Dodávateľ povinný vrátiť na základe písomnej výzvy Objednávateľa v lehote do **14-dní** odo dňa doručenia jeho písomnej výzvy.

VI. DOBA PLATNOSTI A UKONČENIE ZMLUVY

1. Táto Zmluva zaniká riadnym uskutočnením vystúpenia umelkyne v rozsahu a podľa podmienok tejto Zmluvy. Aj po zániku Zmluvy zostávajú naďalej platné a účinné ustanovenia Zmluvy, z ktorých povahy vyplýva, že majú trvať aj po zániku Zmluvy.
2. Táto Zmluva zaniká aj:
 - Písomnou dohodou zmluvných strán.
 - Jednostranným odstúpením od Zmluvy za strany Objednávateľa v prípade závažného alebo opakovaného porušenia zmluvných povinností za strany Dodávateľa, ak Zástupca alebo Kontaktná osoba ani po predchádzajúcej písomnej výzve Objednávateľa neuskutoční nápravu bez zbytočného odkladu po upozornení Objednávateľa.
 - Jednostranným odstúpením od Zmluvy zo strany Dodávateľa, ak je Objednávateľ v omeškaní s úhradou honoráru alebo ak Objednávateľ aj po písomnej výzve Dodávateľa porušuje ktorúkoľvek povinnosť podľa tejto Zmluvy a neuskutoční nápravu bez zbytočného odkladu po upozornení Dodávateľa.

3. Účinnosť a účinky odstúpenia od zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného prejavu vôle odstúpiť od tejto Zmluvy druhej Zmluvnej strane, pričom v tomto prípade sa Zmluva ruší odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy nezanikajú nároky na storno poplatky ani na vrátenia honoráru podľa článku V. Zmluvy.

VII. DÔVERNOSŤ A POUŽITIE ZÁZNAMOV

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o podmienkach tejto Zmluvy.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ

Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

2. ROVNOPISY

Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom (1) vyhotovení.

3. ZMENY

Všetky zmeny a doplnky tejto Zmluvy budú platné a účinné len v písomnej forme po dohode Zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov číslovaných podľa poradia ich prijatia, ktoré budú podpísané oboma Zmluvnými stranami.

4. ROZHODNÉ PRÁVO

Táto Zmluva, ako aj práva a povinnosti Zmluvných strán neupravené touto Zmluvou sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.

5. RIEŠENIE SPOROV

Všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou budú postúpené príslušnému súdu Slovenskej republiky.

6. SALVÁTORSKÁ KLAUZULA

V prípade, ak je alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nebude tým dotknutá platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatného obsahu Zmluvy. Zmluvné strany sú si povinné poskytnúť vzájomnú súčinnosť k tomu, aby boli neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenia nahradené ustanoveniami platnými, účinnými a vykonateľnými, ktoré v najvyššej možnej miere zachovávajú ekonomický účel zamýšľaný neplatnými, neúčinnými alebo nevykonateľnými ustanoveniami a to v čo najskoršom termíne odo dňa zistenia predmetných nedostatkov. Obdobným spôsobom sa riešia aj medzery v Zmluve.

7. ÚPLNOSŤ

Zmluva obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán vo veci predmetu Zmluvy a nahradzuje všetky ostatné písomné či ústne dohody urobené vo veci predmetu Zmluvy.

8. VZDANIE SA PRÁVA

Ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán prehliadne alebo odpustí akékoľvek neplnenie, porušenie, omeškanie alebo nedodržanie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej zo Zmluvy, potom takéto správanie nezakladá vzdanie sa takejto povinnosti s ohľadom na jej trvajúce alebo následné neplnenie, porušenie alebo nedodržanie a žiadne také vzdanie sa práva nebude považované za účinné, ak nebude pre každý jednotlivý prípad vyjadrené písomne.

Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali a jej obsahu porozumeli. Zmluva obsahuje ich slobodnú vôľu bez akýchkoľvek omylov a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali. Zmluvné strany súčasne vyhlasujú, že Zmluvu neuzatvorili v núdzi alebo za nápadne nevýhodných podmienok.

V Dubnici nad Váhom, dňa 2025

Bratislave, dňa 2025

.....
OBJEDNÁVATEĽ
Mgr. Peter Wolf

.....
DODÁVATEĽ
Juraj Hatvany

PRÍLOHA č.1. TECHNICKÝ RIDER

(toto je skutočne dôležité!)

P.A. ZVUKOVÝ SYSTÉM

- Objednávateľ zabezpečí kvalitný zvukový P.A. systém, ktorý má akustický tlak o výkone minimálne **110 dB** a čistý neskreslený zvuk v plnom spektre od **35 Hz do 18 kHz**. **Táto podmienka je kľúčová!**
 - **Preferované značky:**
L-Acoustics, Meyer Sound, Nexo, d&b, Adamson, EV, JBL, EAW, TW audio.
 - **Neakceptovateľné značky:**
Behringer, Mackie či podomácky vyrobené PA systémy.

PRACOVNÁ PLOCHA / PÓDIUM

- TINA + DJ = minimálna veľkosť pódia **1 x 3 x 4 (V/Š/H)**
- Pódium, musí byť postavené odborne a bezpečne, nesmie byť labilné. Musia na neho buď z boku alebo zozadu viesť **schody**. Na pódiu nesmie byť voda alebo žiadne iné znečistenie. V prípade, ak je pódium umiestnené vonku, musí byť **zastrešené a zabezpečené** voči nepriaznivému počasiu. Ak sa vystúpenie koná v exteriéry a vonkajšia teplota nedosahuje 15 °C, Objednávateľ je povinný zabezpečiť **dostatočné vyhrievanie pódia**. Rovnako ak teplota presahuje 28°C, Objednávateľ je povinný zabezpečiť priemyselné **ventilátory** v adekvátnom počte.

TECHNICKÝ SETUP TINA

- 1x WIRELESS MIC - **SENNHEISER** minimálne 100series (alebo SHURE)
- 2x MONITOR - Vysoko výkonné reproduktory nasmerované na umelkyňu.

TECHNICKÝ SETUP DJ TAGER

- 1x MIXPULT - **PIONEER DJM 900-NSX2** (alternatívne PIONEER DJM-A9)
- 2x CD PREHRÁVAČ - **PIONEER CDJ-3000**
- 2x MONITOR - Vysoko výkonné aktívne reproduktory nasmerované na DJa vo výške jeho uší, s možnosťou regulácie hlasitosti priamo na mixpulte DJa (akustický tlak musí byť minimálne 120 dB alebo viac, FLAT EQ-D),
- 1x WIRELESS MIKROFÓN,
- 1x NIVTEC (2x1m) resp. adekvátny robustný stôl, s min. výškou 1m,
- 1x Predlžovací kábel, umiestený na stole, minimálne (5) voľných zásuviek.
- Všetka vyššie uvedená technika musí byť správne zapojená a plne funkčná (žiadne polámané gombíky alebo chýbajúce fadery),
- Počas celej doby vystúpenia je nevyhnutné zabezpečiť prítomnosť zvukového a svetelného technika,
- Výška stropu nad pracovnou plochou umelcov musí byť minimálne 2 metre alebo viac,
- Umelci musia byť pre publikum umiestnení na viditeľnom mieste,
- Pracovná plocha umelcov musí byť dostatočne osvetlená.

PROSÍM BERTE NA VEDOMIE, ŽE UMELCI NEPODPORUJÚ ŽIADNE INÉ ZNAČKY A MODELÝ TECHNIKY. ICH VÝKON, OD TEJTO TECHNIKY PRIAMO ÚMERNE ZÁVISÍ.

AK TECHNICKÝ RIDER NIE JE DODRŽANÝ, UMELCI NEMÔŽU PODAŤ PLNOHODNOTNÝ VÝKON. AKÉKOĽVEK OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ÚROVNE HLASITOSTI P.A. ZVUKOVÉHO SYSTÉMU JE POTREBNÉ KONZULTOVAŤ VOPRED, MINIMÁLNE 2 TÝŽDNE PRED PODUJATÍM.